

# FANNY FRANCO

Date de naissance: 15/07/1994

Nationalité: Belge

## COMPÉTENCES

### • LANGUES

Français : Langue maternelle

Anglais : Professionnel

Suédois : C1

Danois : Niveau de base

Norvégien : Niveau de base

Allemand : Niveau de base

Néerlandais : Niveau de base

### • COMPÉTENCES INFORMATIQUES

Pack Office

Wordpress/Joomla

Photoshop (niveau de base)

Indesign (niveau de base)

CAT Tools : Matecat, memoQ, Trados,

SmartCat, etc.

Sous-titrage : Subtitle workshop, Jubler,  
etc.

## SPECIALISATIONS

- Traductions littéraires
- Traductions marketing
- Politiques européennes et projets européens
- Matériel éducatif
- Culture et accès à la culture
- Sous-titrage
- Jeux vidéos

## CONTACT



fannyfrancq@hotmail.com



+33 6 58 50 08 49

## ÉTUDES SUPÉRIEURES



Sorbonne Université - Lettres (2015-2020)

- 2018-2020: **Master MEGEN** - Médiation interculturelle et traduction dans l'espace germanique et nordique.
- 2015-2018: **Licence LLCER Etudes Nordiques**

**Spécialisations:** Relations franco-suédoises, langues et culture nordiques, politiques culturelles



Haute Ecole de Bruxelles Debré - Section pédagogique (2012-2015)

2012-2015: **Bachelier institutrice primaire**

**Spécialisations:** Pédagogie active, FLE, éducation aux médias et formation de l'esprit critique, pédagogie comparée



**2019:** Echange **Erasmus** à l'Université d'Uppsala (Suède)

### **Cours en ligne suivis (MOOC) :**

- > The Ultimate Guide to Video Game Localization (ProZ)
- > Expert on Game Localization (Translastars)

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

### Travail

- **2017-2023**  
Traduction, rédaction, édition, relecture de textes.
- **2020-2023**  
Institutrice au Lycée Français de Stockholm (LFSL)

### Stages

- **2020 - ICOMOS (Paris) - Conseil international des Monuments et des Sites**  
Assistante au Secrétariat international - Projets et Communication: Traduction (EN>FR et FR>EN), tâches administratives, rédaction de rapports, gestion du site internet et des réseaux sociaux, relations internationales.
- **2019 - Elan Interculturel (Paris)**  
Département de médiation culturelle: Gestion de projet européen, démarche de recherche-compilation-action, tâches administratives, organisation d'événements, traduction, médiation culturelle, construction d'outils pédagogiques.
- **2012-2015 - Fédération Wallonie-Bruxelles (Bruxelles)**  
Stages d'enseignement (tous niveaux), spécialisation FLE, conception d'outils pédagogiques.

### Divers

- **2018-2019**  
Responsable de la communication de l'association des étudiants du Master MEGEN (réseaux sociaux et blog)  
Organisation d'événements culturels : Création, financement, animation